

## **Análisis del discurso y Humanidades Digitales: revisión de herramientas digitales para análisis de datos**

### *Discourse Analysis and Digital Humanities: Review of Digital Tools for Data Analysis*

Gina Torres Calderón  
Universidad de Costa Rica  
San José, Costa Rica  
gina.torrescalderon@ucr.ac.cr  
ORCID: 0000-0001-5310-4506

Recibido: 14-05-2024

Aprobado: 25-06-2024

Marco A. Arroyo-Mata  
Universidad de Costa Rica  
San José, Costa Rica  
marco.arroyomata@ucr.ac.cr  
ORCID: 0000-0001-8505-7177



## Resumen

En este artículo se revisan las principales propuestas de análisis del discurso y del análisis crítico del discurso, así como su relación con las Humanidades Digitales. Además, presenta una serie de ejemplos de trabajos de investigación realizados en la Universidad de Costa Rica, de modo que tiene el objetivo de que sirvan de modelo para una mayor aplicación de las Humanidades Digitales en las aulas de esta institución, principalmente de aquellas vinculadas a las áreas de estudio en cuestión. También se esbozan ejemplos de algunas de las herramientas de análisis cualitativo actuales con pequeños tutoriales para su uso básico. Finalmente, se presenta una lista de recomendaciones que le servirán al personal académico que quiera acercarse por primera vez a esta área multidisciplinar del conocimiento.

**Palabras clave:** discurso; análisis cualitativo; investigación lingüística; procesamiento de datos; guía.

## Abstract

This paper examines the main proposals of discourse analysis and critical discourse analysis, as well as their relationship with the Digital Humanities. In addition, it presents a series of examples of research work carried out at the University of Costa Rica, with the aim of serving as a model for a wider application of Digital Humanities in the classrooms of this institution, mainly those linked to the areas of study in question. It also outlines examples of some of the current qualitative analysis tools with short tutorials for their basic use. Finally, a list of recommendations is presented that will be useful to academic staff who want to approach this multidisciplinary area of knowledge for the first time.

**Keywords:** discourse; qualitative analysis; linguistic research; data processing; guide.

## Introducción

El estudio dentro de las Humanidades Digitales (HD) ha presentado un auge en los últimos años, impulsado principalmente por el creciente interés e investigaciones que vinculan el ámbito humanístico con el análisis mediante herramientas digitales de producciones textuales, cuantitativas, gráficas, geográficas, audiovisuales o multimedia. Este creciente interés ha generado diversidad de proyectos y efectos, de modo que no se ha podido definir una sola forma del quehacer de las HD (Gayol y Melo, 2017).

En Costa Rica, por su parte, las HD han comenzado a desarrollarse recientemente. Un hito relevante fue la creación de la Cátedra Temática Interdisciplinaria de Humanidades Digitales en la Universidad de Costa Rica en el año 2022. Otros eventos académicos, como la conferencia “Novedades y rutas de las Humanidades Digitales” y la Semana de Humanidades Digitales en la misma universidad, han fomentado la colaboración interdisciplinaria e internacional. Además de estos eventos, hay una serie de propuestas metodológicas que sirven de cimientos para los estudios de Humanidades Digitales en el país.

Considerando lo anterior, el presente artículo expone una revisión de las HD, del análisis del discurso y del análisis crítico del discurso, con el objetivo de establecer aspectos fundamentales y explorar las posibilidades transdisciplinarias de estas áreas de estudio. Además, se exponen herramientas digitales de análisis cualitativo con los que aquellas personas usuarias principiantes pueden empezar a utilizar en sus estudios dentro del marco de las HD, del análisis del discurso (AD), del análisis crítico del discurso o del análisis del discurso digital (ADD), según sus alcances investigativos.

En un primer momento, se expone una revisión bibliográfica e histórica de las Humanidades Digitales, su crecimiento y sus aplicaciones en Costa Rica y en el mundo. Además de los acercamientos teóricos, también se mencionan diferentes experiencias docentes ya documentadas en las que se emplean las HD en este país centroamericano. Luego, con el fin de desarrollar una comparación del análisis del discurso (AD), del análisis crítico del discurso y del análisis del discurso digital (ADD), se establecen puntos en común y se determinan sendos alcances como diferencia primordial. Se problematiza la noción de “discurso digital” en relación con la del “discurso” dentro del AD y el ACD. Por último, se presenta un manual

de uso de dos aplicaciones para el análisis cualitativo simple y complejo, VideoAnt y ELAN, respectivamente. Se exponen recomendaciones básicas para su óptima utilización y se establecen retos para quien decide utilizar estas herramientas dentro de las HD.

Preliminarmente, puede establecerse, a nivel teórico, que el discurso digital, en las Humanidades Digitales, carece de la dimensión de uso y abuso de poder que caracteriza el ACD, y se centra más en la utilización de plataformas de realización. No obstante, planteamos las posibilidades investigativas que propicia la implementación de herramientas de HD en los estudios de ACD y, de esta forma, solventar la necesidad de ir más allá de los números y pasar a los significados, ya que, siguiendo a Cantamutto y Vela-Delfa (2016) y su acercamiento al “propósito comunicativo”, es posible vincular el uso y abuso de poder en los estudios críticos en las Humanidades Digitales.

### **Acercamiento a una definición de Humanidades Digitales**

Tal como lo plantean Svensson (2010), Gold (2012), Terras et al. (2013), Del Río (2014), Gayol y Melo (2017), entre muchas otras personas investigadoras, las Humanidades Digitales (HD) tienen una dificultad en su naturaleza pues no hay una definición que se pueda establecer de forma crucial. No obstante, para los objetivos de este artículo, nos inclinamos a tomar la propuesta de Gayol y Melo (2017), quienes definen que se refiera a “la capacidad de manipular la información textual, cuantitativa, gráfica, geográfica, audiovisual o multimedia para la investigación humanística”.

Además, consideramos necesario añadir, tal como lo apuntan Rodríguez, Haber y Gómez (2021), que las HD son transdisciplinarias, cambiantes, aún están en una etapa exploratoria y que mantienen “su acento en la naturaleza cultural de los datos” (p. 302), lo cual trae en sí misma la pregunta mencionada por estos mismos autores: *¿cómo pasamos de los números a los significados?*

### ***Antecedentes de las Humanidades Digitales en Costa Rica***

En Costa Rica, las Humanidades Digitales han tenido un auge de reciente data. Así lo hace constar la actual apertura de espacios de estudio y desarrollo relacionados con este tema, tanto en universidades públicas como en otras instituciones privadas. La resolución VD.12312-2022, del 14 de noviembre de 2022, de la Vicerrectoría de Docencia de la

Universidad de Costa Rica crea la Cátedra Temática Interdisciplinaria de Humanidades Digitales, en la que se indica que

- 1- Las HD representan un campo de crecimiento exponencial en medio de la crisis de la academia tradicional.
- 2- No son sustitución de las humanidades tradicionales, sino más bien ampliación e inclusión de nuevos métodos y estrategias dentro del área de las humanidades. Y
- 3- constituyen un campo interdisciplinario y transdisciplinario de docencia e investigación. (p. 4)

Además, se apunta a un trabajo interdisciplinario en el que el manejo de las nuevas tecnologías se equilibre con aportes y experiencias pedagógicas e intelectuales de nuevas generaciones en sana sinergia con generaciones anteriores.

De forma separada administrativamente, pero con el mismo foco de interés, en noviembre del 2022, el Programa de Posgrado en Lingüística de la Universidad de Costa Rica ofreció a los estudiantes de grado y posgrado la conferencia: Novedades y rutas de las Humanidades Digitales (Lingüística UCR, 2023), que fue organizada conjuntamente con la Universidad Autónoma de México y el Centro de Estudios Mexicanos UNAM-UCR. A raíz del interés generado, este mismo Posgrado ofreció durante la última semana de enero del 2023 la Escuela de Verano de Humanidades Digitales.

Este mismo año, la Cátedra Temática Interdisciplinaria de Humanidades Digitales de la Escuela de Estudios Generales realizó durante la segunda mitad del año la Semana de Humanidades Digitales. En dicha ocasión, el trabajo colaborativo se realizó con la Asociación de HD de Argentina, con la especial participación de la Dra. Gimena del Río Riande. Este espacio significó el converger de diferentes áreas académicas en un espacio multidisciplinario para discutir sobre las tendencias, investigaciones y propuestas didácticas que desarrolla la Universidad de Costa Rica y se trazaron los objetivos y retos que se tienen en relación con las HD en el ámbito costarricense. De los antecedentes mencionados, conviene enfatizar en la búsqueda de colaboración internacional de países latinoamericanos por parte de las autoridades de Costa Rica.

El interés no solo se centra en estas instituciones, también ha fructificado en la publicación de artículos sobre estas temáticas. Tal es el caso de Badilla et al. (2020), quienes exponen una compilación de aproximaciones desde las HD al texto literario *El Caribe. Origen del mundo moderno*, las cuales se abordaron principalmente a través de la plataforma *Scalar*. Dentro de los resultados de este esfuerzo, se destaca la alternativa de trabajo remoto, el análisis interdisciplinario de un mismo texto literario y las múltiples posibilidades, en términos de tareas, que ofrece la plataforma.

### ***Más allá de las fronteras costarricenses***

De forma muy diferente a lo que ha acontecido en Costa Rica, con escasos artículos e investigaciones, en el resto de América Latina y en los territorios europeos, el desarrollo de las HD ha sido más prominente. Precisa mencionar que este interés ha permitido la creación de iniciativas de HD como la Red de Humanidades Digitales de México (2011), el grupo de investigación en *Humanidades digitais de Brasil* (2011) y la *Associação das Humanidades Digitais do Brasil* (2013), la Asociación Argentina de Humanidades Digitales (2013), la Red Colombiana de Humanidades Digitales (2016), entre otras.

A nivel académico, en el ámbito latinoamericano, encontramos investigaciones como las de Gayol y Melo (2017), quienes exponen una línea histórica y temática de las Humanidades Digitales en América Latina. Al respecto, mencionan que los inicios de las HD en América Latina fueron en México con la creación de la Red de Humanidades Digitales en el 2011, seguido de asociaciones o redes en Colombia, Argentina y Brasil. El impacto de estos avances, aunque indica que es difícil de profundizar, lo evalúa con la creación de revistas especializadas en Humanidades Digitales como *Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital* (2012), así como los dosieres y los congresos enfocados en la región como en Cuba, Perú, Chile, Puerto Rico y Uruguay.

Ahora bien, estos autores recalcan que, por la amplitud de las HD, ha habido una proliferación de ideas y proyectos relacionados y afirman que el avance en una unificación de las HD es prácticamente nulo, ya que los esfuerzos han implicado mucho trabajo, pero sin una línea específica, pues estos van desde “el marcado de textos hasta la discusión sobre operadores lógico[s] en programación” (Gayol & Melo, 2017, párr. 7).

Siguiendo a Svensson (2010), citado por Gayol y Melo (2017), se puede afirmar que estamos en un campo en construcción que, por su misma variedad de posibilidades para las preocupaciones e intereses humanistas, pareciera tener muchas aristas donde fructificar, pero, a su vez, es generalizado el desconocimiento que hay sobre las *Digital Humanities* como un área de investigación concreta y que está pronta a superar la percepción de "ciencia auxiliar" de las Humanidades que ha tenido en sus inicios.

En relación con esta variedad de posibilidades, Del Río (2014a) asevera que las HD han puesto en tela de discusión aspectos que han pasado desatendidos para las Humanidades en español, tales como la necesidad de una perspectiva crítica de las Ciencias Sociales de frente a temas como los estudios coloniales y la interpretación de archivos y repositorios. Esto ha dado lugar a que las revisiones sobre las HD evidencien ausencia de crónicas sobre los trabajos hechos en español. Del Río (2014b), con el fin de rescatar la memoria de las Humanidades Digitales en español, menciona tres eventos clave en el área: “el Congreso de la Sociedad Humanidades Digitales Hispánicas (HDH) (La Coruña, España, 2013), el Segundo encuentro de Humanistas Digitales organizado por la RedHD (DF, México, 2014), y las I Jornadas Nacionales de Humanidades Digitales de la AAHD (Buenos Aires, Argentina, 2014)” (p.6). Concluye la autora con un llamado de atención y afirma que, al trabajar las HD en español, hay que tener cautela, principalmente al exportar aquellas herramientas y metodologías nacidas en contextos angloparlantes.

### **Análisis del discurso y análisis crítico del discurso**

La reciente incorporación de las Humanidades Digitales en otras áreas abre la discusión sobre la naturaleza del objeto de estudio y cómo esto se entrecruza con otras disciplinas. El caso del análisis del discurso (AD en adelante), del análisis crítico del discurso (ACD) y del análisis del discurso digital (ADD) nos permite volver a la pregunta de Rodríguez, Haber y Gómez (2021) acerca de la manera en la que pasamos de los números a *los significados*, y así ejemplificar dicho paso. Con el objetivo de evidenciar la implicación de las HD en estos campos de estudio, a continuación, se expondrá brevemente en qué consiste y qué aborda cada una de ellas.

### *Análisis del discurso (AD)*

Al hablar sobre el análisis del discurso, es imprescindible mencionar a sus orígenes relacionados con la lingüística transformacional. Z. S. Harris, lingüista estadounidense, exportó de la lingüística transformacional y de la lingüística descriptiva la metodología para así descubrir las interrelaciones que se descifran en las estructuras y de las palabras en un texto (Garrido-Rodríguez, 2002). Para Harris, el análisis era problemático porque no explicaba la conexión entre la situación social comunicativa y la lengua. Tras esto, hubo cambios en la naturaleza misma de lo que analizaba el AD.

En relación con dichos cambios, tal como lo plantean Calsamiglia y Tusón (2002), “la particularidad del análisis del discurso reside en un principio general que asigna sentido al texto teniendo en cuenta los factores del contexto cognitivo y social que, sin que estén necesariamente verbalizados, orienta, sitúan y determinan su significación” (p. 18). Es importante acotar que, en el AD, la unidad básica es el enunciado, que se entiende como el producto concreto y tangible de un proceso de enunciación realizado por un ‘enunciador’ y destinado a un ‘enunciario’. La unión de estos produce textos.

De estas dos perspectivas expuestas, podemos destacar que el análisis del texto analiza la estructura del texto, mientras que la lingüística descriptiva se queda en la estructura de la oración. Sin embargo, ambas son insuficientes en cuanto a la incorporación de aspectos socioculturales en el análisis.

### *Análisis crítico del discurso (ACD)*

En *Métodos de análisis del discurso*, Wodak (2003) define el ACD desde una perspectiva histórico-discursiva como el enfoque de estudio del lenguaje que considera “el texto discursivo” como la unidad básica de comunicación. Este contempla el lenguaje como práctica social y, consecuentemente, valora la relación entre el lenguaje y el poder. Por la misma naturaleza del campo de investigación crítica del lenguaje, la autora afirma que la lingüística crítica y el ACD, términos intercambiables para ella, analizan “las relaciones de discriminación, poder y control, tal como se manifiesta a través del lenguaje” (p. 18).

Por su parte, van Dijk (1997), desde los estudios sociocognitivos, afirma, en un primer momento, que el ACD es la ciencia crítica del discurso que va más allá de la simple

descripción y ostenta, por tanto, abarcar áreas vinculadas con los problemas sociales. No obstante, en propuestas anteriores, hace énfasis en que se debe estudiar, criticar y denunciar activamente el uso y el abuso de poder que se ejerce mediante el discurso.

Valga decir que, tanto para estos analistas del discurso como para Fairclough, Scollon, Jäger, entre otros, a diferencia del AD, donde encontrábamos que el enunciado es la unidad básica, en el ACD, el texto funge con esta función. Dicho cambio amplía el panorama de estudio crítico del ACD y permite la incorporación de otras áreas disciplinarias. Además, la importancia que adquiere ahora el discurso es trascendental, ya que mediante este se pueden evidenciar las relaciones de poder, las disputas ideológicas y las luchas de clase, por mencionar algunos ejemplos; es decir, se logra alcanzar una explicación acerca de la conexión entre la situación social comunicativa y la lengua.

En relación con las Humanidades Digitales, el ACD se ha visto posibilitado para extender espacios de análisis y para aplicar metodologías transdisciplinarias que permitan avanzar de los números a los significados. Además, la línea que separa el ACD y las Humanidades Digitales pareciera tan delgada que lo que podría ayudarnos a dilucidarla es la determinación de características del “discurso” y su comparación con las del “discurso digital”.

### **Caracterización del discurso digital**

Una parte trascendental, tal como se ha venido apuntando a lo largo de este artículo, es la caracterización del discurso digital. Como el discurso “no digital”, tiene características que, según Cantamutto y Vela-Delfa (2016), se dividen en tres dimensiones:

- a. Dimensión material: esta se relaciona con el modo de realización; si es visual o verbal, breve o extenso, monomodal o multimodal, oral o escrito, estático o dinámico.
- b. Dimensión situacional: relacionada con el modo de enunciación, esta dimensión hace referencia a que el discurso puede hacerse de forma continua o discontinua, efímero o permanente, multisimultáneo estructural o temporal, transitivo o intransitivo, unidireccional, bidireccional o multidireccional, bipersonal o multipersonal, unidireccional o bidireccional.

- c. **Dimensión relacional:** esta dimensión hace referencia a las relaciones interpersonales y se puede establecer si es grupal o no grupal, pública o privada, intimidad o “extimidad”, redes centrípetas o centrífugas. Se desea recoger, así como el análisis a aplicar para procesar la información en conjunto.

Por lo tanto, se puede decir, considerando lo planteado por estos autores, que el discurso digital y, por consiguiente, su análisis, tiene como unidad una construcción social diversa, cambiante, que tiene un fin específico en su enunciación. A diferencia del discurso, tal como se aborda en el ACD, es cambiante porque la plataforma o dispositivo de realización puede determinar la forma en la que se realiza la interacción. Adicionalmente, según las opciones o posibilidades de plataformas del hablante, así también es el alcance de sus interlocutores.

Para terminar este apartado, precisa mencionar que, de las revisiones y caracterizaciones realizadas, ninguna vincula el discurso digital con el poder, tal como sí se hace en el ACD. No obstante, según lo planteado por los mismos Cantamutto y Vela-Delfa (2016) acerca de la primacía interaccional del “propósito comunicativo” –así como lo define Swales (1990)–, agregamos esta característica dentro del discurso digital, ya que, aunque sea en espacios interaccionales virtuales, el uso y abuso de poder van a estar presentes.

## **Herramientas para el análisis del discurso digital**

Para finalizar este artículo, y teniendo en cuenta las dificultades o desafíos que se pueden presentar a la hora de analizar un corpus de trabajo extenso, ofrecemos unas breves guías o tutoriales sobre cómo utilizar algunos programas de análisis cualitativos de acceso libre que se han desarrollado en los últimos años. Estos, en particular, son de gran utilidad para análisis multimodales, especialmente si se está trabajando con textos audiovisuales.

### ***Análisis cualitativos simples: VideoAnt***

Este es un programa que sirve para hacer anotaciones rápidas a videos disponibles en la web (páginas o nubes de almacenamiento), particularmente si más de una persona está trabajando en ello, ya que el marcaje puede realizarse de manera simultánea desde diferentes medios. Asimismo, como todo se guarda vía web, no se requiere de mucho espacio en la computadora para manejar los archivos. No obstante, si se quieren hacer anotaciones más sistematizadas o

con mayor complejidad (códigos específicos con familias y subcódigos), no es recomendable utilizarlo.

Se recomienda utilizar el buscador Google Chrome para tener mayor compatibilidad. Únicamente se pueden utilizar archivos web con un URL particular. Esto incluye videos de youtube principalmente. Las anotaciones realizadas se pueden exportar sin el video en cuatro formatos diferentes: .txt, .xml, rss y json. Se indica el título del video, la información de la anotación (título y contenido) y el tiempo en el que se colocó en el video.

### *Instrucciones específicas de uso*

- a. Ingresar a la página web alocada al programa: <https://ant.umn.edu/> (no es descargable). Al iniciar, se debe seleccionar alguna opción de preferencia al programa vía web: Facebook, Twitter, Google o mediante la Universidad de Minnesota.
- b. Al tener una cuenta enlazada, se oprime “New Ant” (se encuentra en la parte superior izquierda) y después se debe ingresar el URL del video que se desea analizar en el espacio llamado “Load New Ant”. Posteriormente, se oprime el botón “Load” para que el video cargue en el programa.
- c. El video se va a cargar automáticamente. Se puede reproducir apretando el botón que aparece en medio de la imagen del “thumbnail”. Por debajo del video aparecen las marcas de tiempo junto a los íconos de una cámara, dos ‘c’ y una tuerca. Al apretar este último, se puede modificar el nombre del archivo (‘Title’) y agregar una descripción (‘Description’).
- d. Cada vez que se quiera hacer una anotación en el video, se aprieta el ícono de cámara que se encuentra debajo, el cual abrirá un espacio al lado derecho para hacer anotaciones. El video se pausará automáticamente y ahí se podrá escribir el tema de la anotación y cualquier contenido que se desee, al estilo de un correo electrónico. Se recomienda crear previamente una jerarquía de códigos y familias, de manera que las anotaciones tengan un ordenamiento y lógica internos.
- e. Al concluir con la anotación, se oprime el botón de guardar (‘Save’). Esto lo podrá repetir cuantas veces considere necesario. Las anotaciones se irán registrando en los

tiempos que se hicieron del video. Si se desea cambiar el tiempo de una anotación, puede hacerse manualmente jalando la marca que aparece en el video al tiempo de interés.

- f. Si se desea compartir el video con otros, debe oprimirse el ícono de tuerca “Ant Settings” y luego “Share”, lo cual generará un URL que podrá compartirse con otras personas. Cualquier persona podrá modificar el archivo a no ser que se indique lo contrario en la opción de “Shared with”: puede habilitarse las funciones de anotar (‘annotate’), solo ver (‘view’) o que el proyecto sea privado (‘private’). También puede incluirse el nombre y correos de las personas que tendrán acceso exclusivo al documento en la opción “Add Users”, con su rol específico en el proyecto. Es posible enviar un mensaje a las personas a las que se les comparte el proyecto.
- g. Los archivos anotados se guardan automáticamente y forman parte de la documentación asociada con la cuenta de uso. También se puede compartir mediante un código de incrustación (*embed code*), donde únicamente podrá observarse el trabajo, pero no modificarse. Para ello, debe oprimirse el botón de la tuerca y presionar la opción ‘Embed & Export’. Los resultados pueden copiarse, pero no se genera un archivo independiente descargable.

### *Análisis cualitativos complejos: ELAN<sup>1</sup>*

ELAN es una herramienta profesional utilizada para crear anotaciones complejas en recursos audiovisuales. El programa está disponible para Windows, Mac OS X y Linux y se encuentra en la siguiente dirección: <https://archive.mpi.nl/tla/elan/download>.

Está específicamente diseñado para analizar el lenguaje en general, los gestos y las lenguas de señas. Las anotaciones pueden ser oraciones, palabras, comentarios, traducciones o elementos observados en el medio. Estas pueden redactarse en varios estratos, conocidos como niveles o líneas, los cuales pueden ser independientes, alineados a un tiempo o referenciales. Asimismo, es posible jerarquizarlos y alinearlos con el tiempo transcurrido en el medio o con otras anotaciones. Una nota puede relacionarse hasta con cuatro videos

---

<sup>1</sup> Se le agradece la colaboración en la elaboración de este tutorial a la M.L. Ana Claudia Castro Dávila, lingüista e investigadora independiente costarricense.

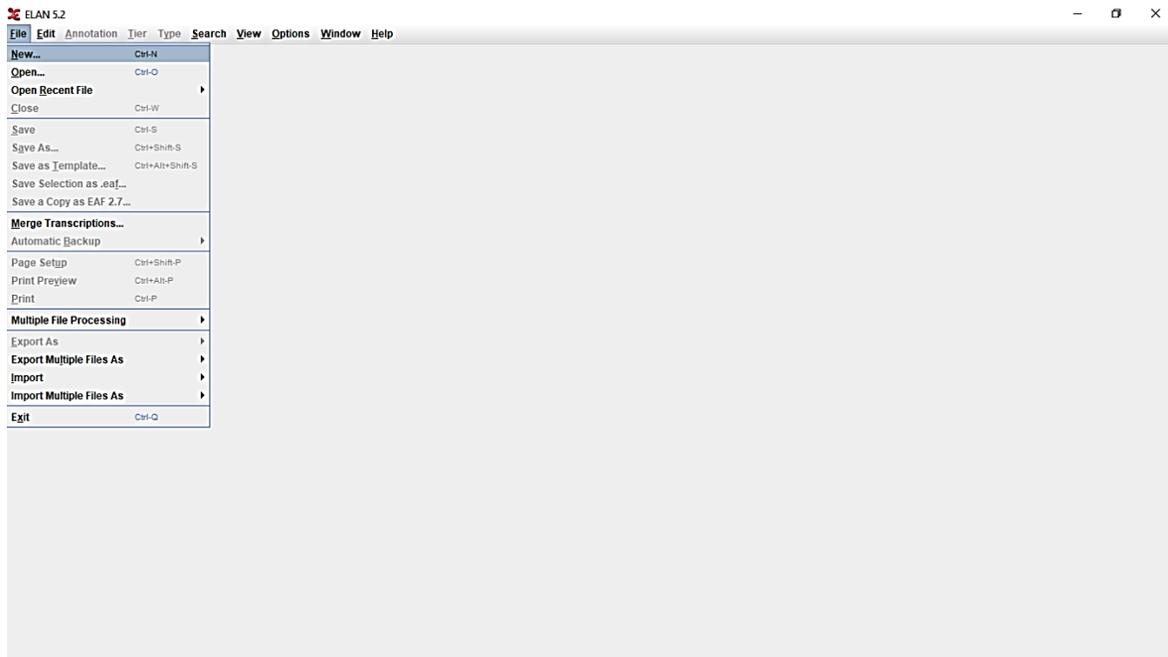
simultáneamente. Los niveles o líneas de anotaciones pueden subdividirse en diferentes rangos: sin categoría particular (son independientes), subdivisión temporal (se asocia a un eje de tiempo), subdivisión simbólica (no se asocia a un eje de tiempo) y de asociación simbólica (una anotación en el nivel referencial equivale a una anotación en el nivel madre).

Con este programa, también es posible visualizar formas de ondas (archivos .wav), existe la opción de rehacer / deshacer y las anotaciones pueden imprimirse. Por otro lado, es posible exportar las notas en texto interlinear, html, smil y subtítulos y, tanto importar como exportar, Shoebox, Toolbox, CHAT, Transcriber, Praat y documentos csv/tab-delimitado. Adicionalmente, tiene la opción de búsqueda de expresiones regulares de múltiples niveles, tanto en un documento como en las anotaciones realizadas.

### *Creación del archivo de trabajo*

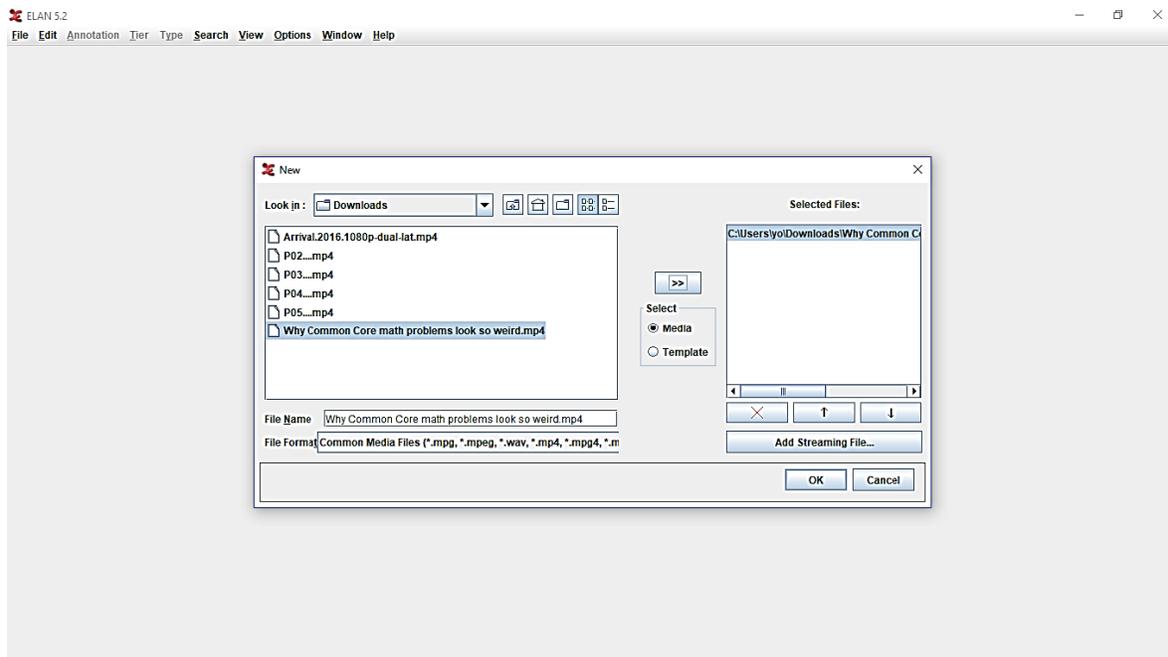
En primer lugar, se debe presionar 'File' (esquina superior izquierda), seguido por la opción 'New'. Se abrirá una nueva ventana (Figura 1). Al lado derecho (Figura 2) se ofrecen dos o tres opciones de documentos que pueden subirse a la plataforma: videos o audios ('Media File'); plantillas de trabajo previas ('Template file'); y archivos de video comprimidos ('Streaming File') [en Mac]. A diferencia de VideoAnt, todo archivo que vaya a utilizarse debe estar descargado en la computadora.

**Figura 1.** Vista del programa ELAN al abrirse



Fuente: elaboración propia

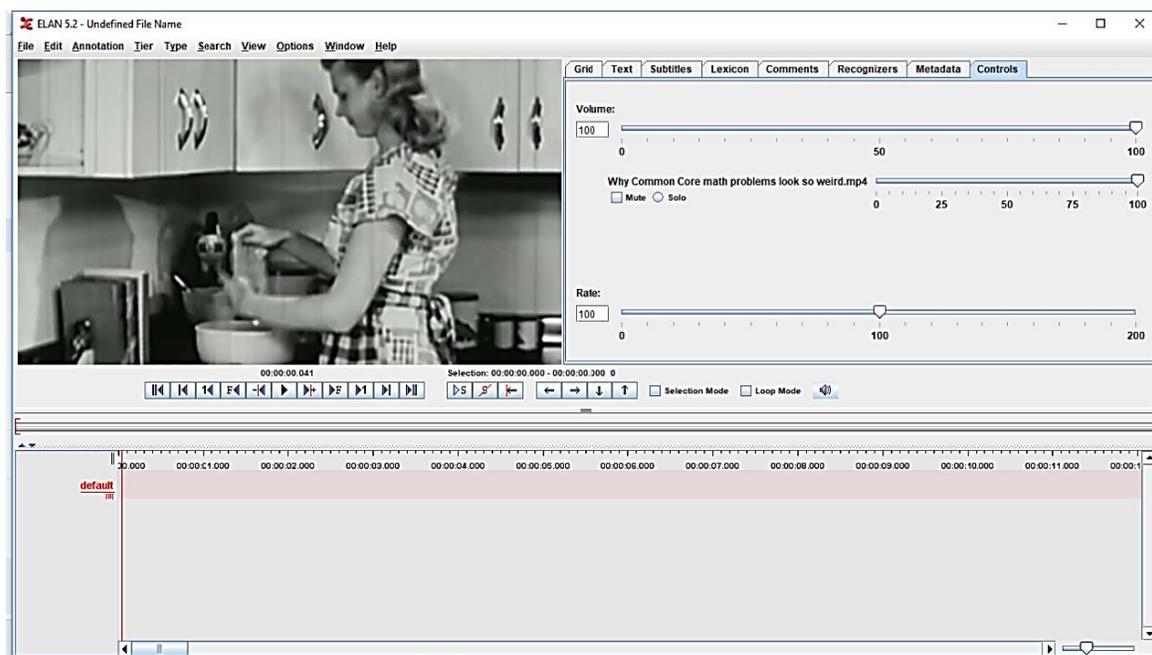
**Figura 2.** Vista de pantalla al agregar un nuevo archivo



Fuente: elaboración propia

Para este ejemplo, se presiona la primera opción ('Media file'). Posteriormente, se selecciona el botón 'Ok' y, en unos segundos, el archivo se proyecta en la pantalla como se observa en la Figura 3.

**Figura 3.** Vista de pantalla al abrirse el archivo de trabajo

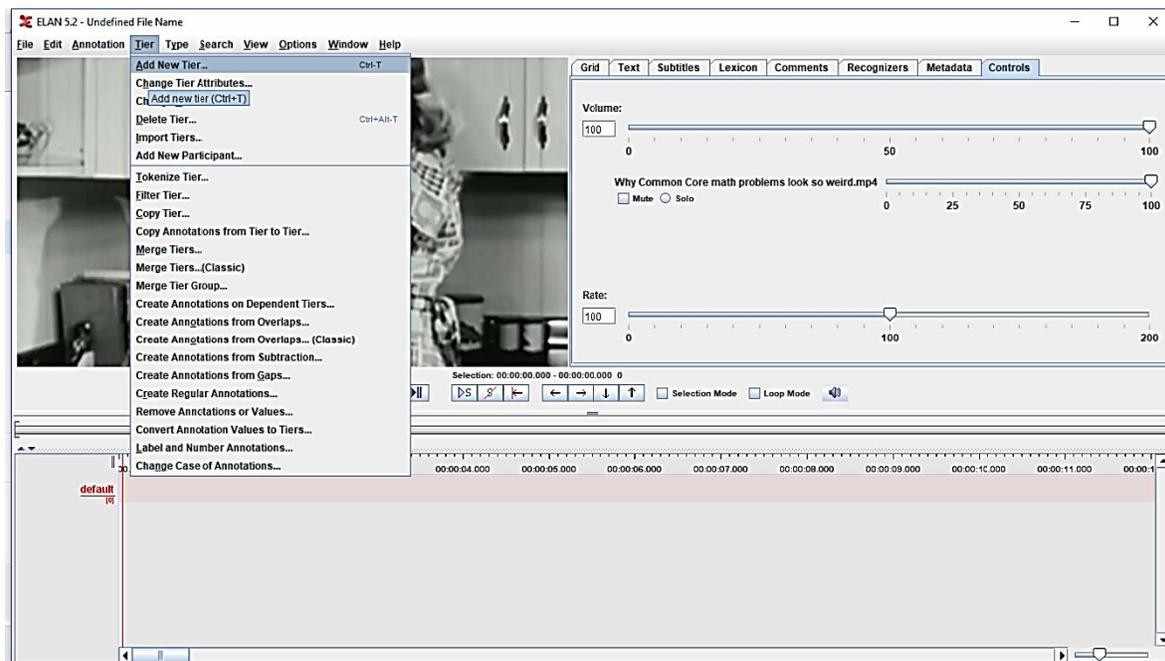


Fuente: elaboración propia

### *Elaboración de anotaciones*

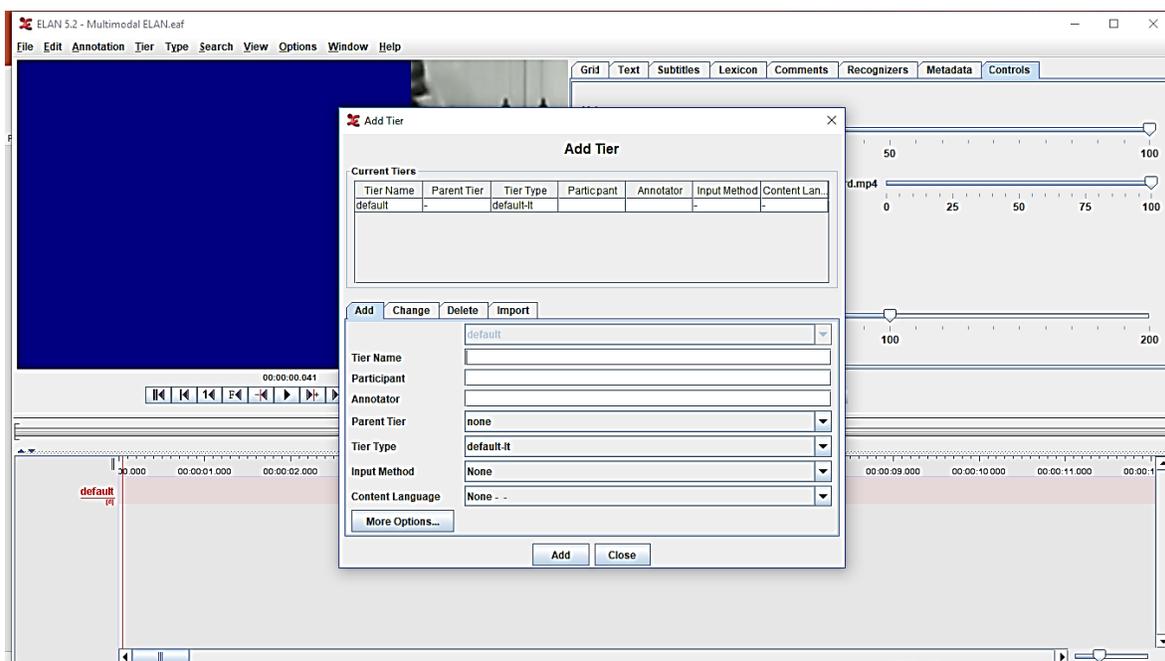
Este proceso se divide en tres pasos: definir los tipos de niveles y niveles específicos, seleccionar intervalos de tiempo y realizar las anotaciones. Para agregar un nuevo nivel de anotación se selecciona 'Tier', luego 'Add New Tier' (Figura 4). Se abrirá una nueva ventana con algunas instrucciones. En el espacio 'Tier Name' (Figura 5), se le da nombre al nivel o línea en la que se va a trabajar. En este caso, se realizarán tres anotaciones distintas: "Elemento verbal visual", "Elemento verbal" y "Elemento no verbal visual", "Elemento no verbal oral" y "Tipo de relación" (Figura 6).

Figura 4. Pantalla para la creación de niveles de anotación

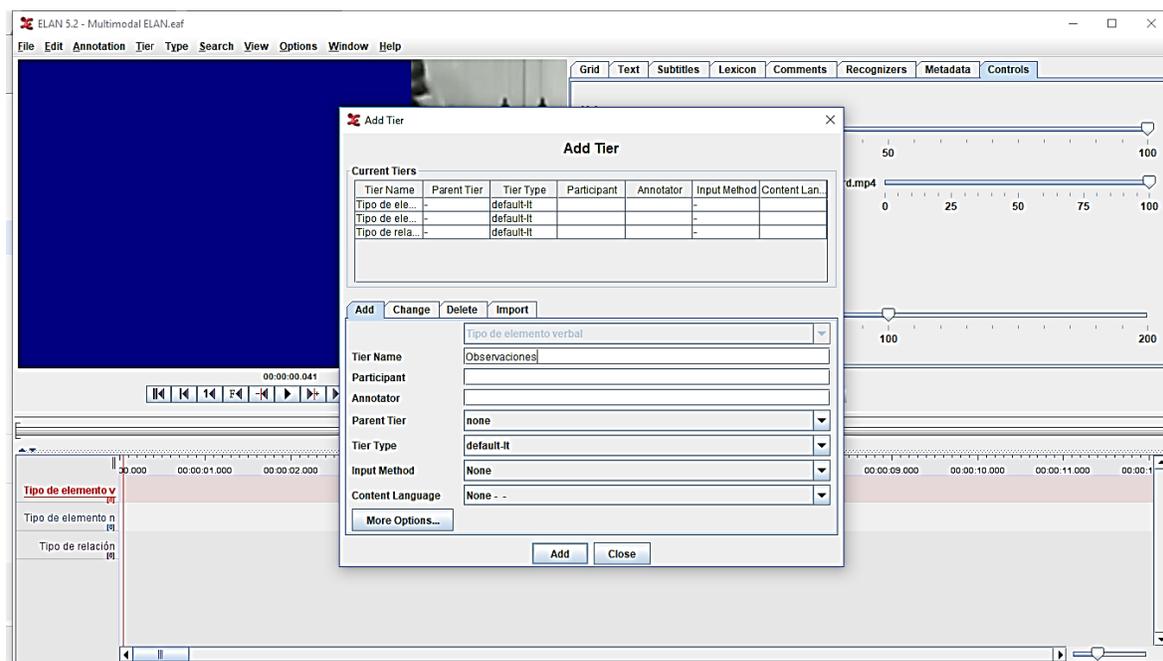


Fuente: elaboración propia.

Figura 5. Pantalla específica con la información de cada nivel



Fuente: elaboración propia

**Figura 6.** Pantalla con la lista de los niveles de anotación creados

Fuente: elaboración propia

Por otra parte, en las opciones ‘Participant’ y ‘Annotator’, se indica el sujeto al que se está evaluando y quién está realizando las anotaciones respectivamente. Habiendo completado la información requerida, se presiona ‘Add’ para agregar la línea al sistema. Se puede utilizar el número de niveles que se desee, todas estas se recopilan en el área superior ‘Current Tiers’ (Figura 6). Ahí puede seleccionar la anotación que se desea modificar o visualizar. Si ya se crearon las anotaciones suficientes, se presiona el botón ‘Close’.

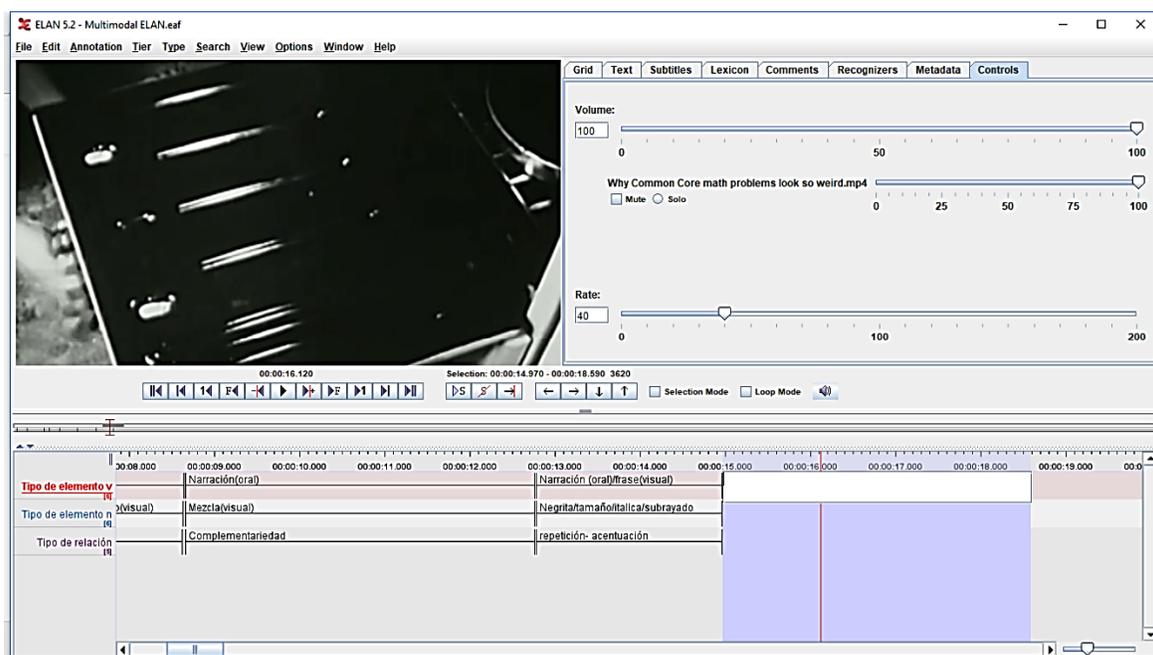
Los botones que se encuentran debajo de la casilla superior izquierda, donde se muestra el video, sirven para manipular el archivo (adelantar, atrasar, pausar...). A la derecha del video, se encuentra un gran número de opciones en diferentes pestañas. En la llamada ‘Controls’, se puede modificar el volumen (‘Volume’) y la velocidad (‘Rate’) del video. En la pestaña de subtítulo, se le puede adicionar texto al video según el nivel de anotación.

Para seleccionar el tiempo exacto en el que se quiere hacer una anotación, se hace un click en la parte inferior del programa, donde se indica el tiempo. Si, en cambio, se desea marcar un intervalo de tiempo, se presiona el área donde iniciaría el rango, luego se mantiene

presionado hasta el punto donde concluya el intervalo. La zona seleccionada debería aparecer de color morado.

Habiendo seleccionado un intervalo de tiempo correctamente (está marcado con morado), debe darse doble click en la fila que corresponde con la línea de anotación de interés. Al realizar esto, se habilitará un espacio en blanco donde se pueden redactar las anotaciones. Al concluir se presiona 'Enter'. Si se desea realizar una en un nivel diferente, debe presionarse el doble click en el espacio correspondiente con la línea. En la Figura 7, puede verse cómo, en intervalos específicos, existe la posibilidad de tener anotaciones simultáneas en niveles diferentes.

**Figura 7.** Ejemplo de archivo con anotaciones en diferentes niveles



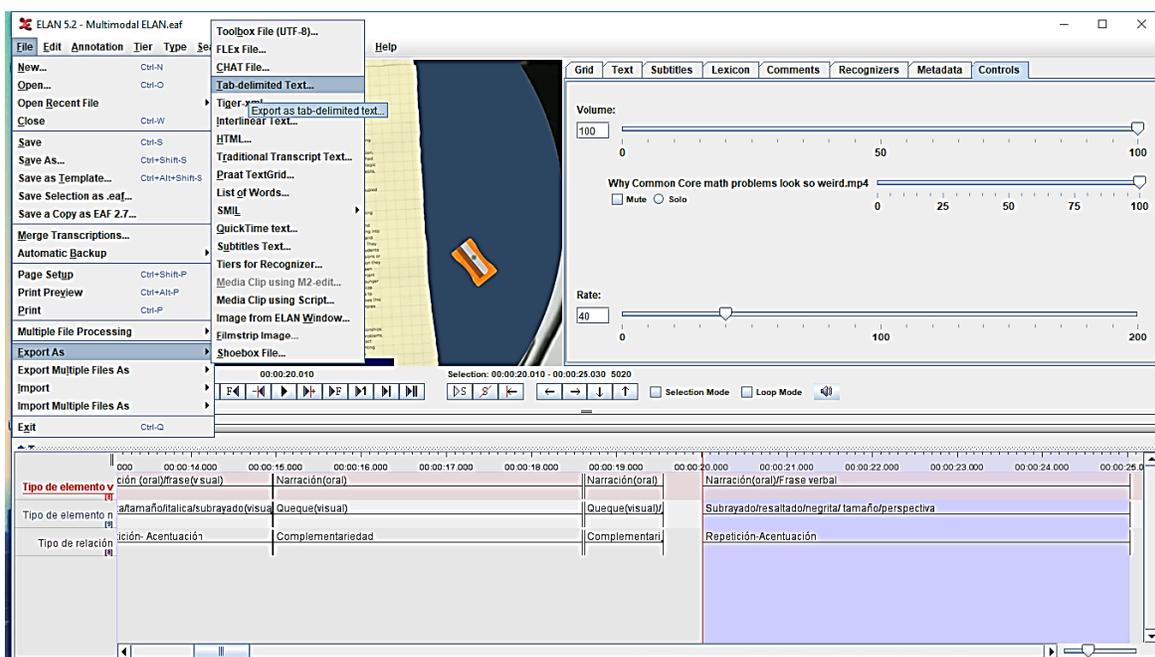
Fuente: elaboración propia

Para borrar una anotación, debe darse click en la línea ubicada debajo de la nota. Seguidamente, se presiona el click derecho. De las opciones que se ofrecen, debe presionarse 'Delete annotation'. De esta manera, se eliminará la anotación no deseada. Para únicamente modificarse, se hace doble click sobre la nota y se borra la información que se quiera cambiar.

### Exportación de las anotaciones

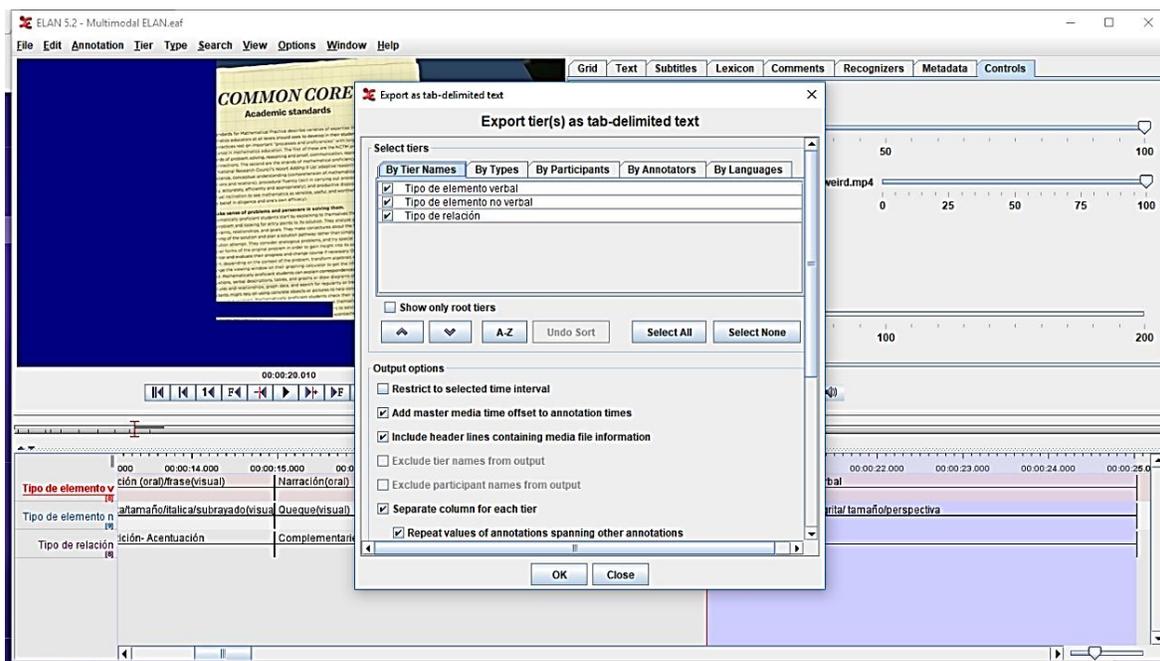
Al concluir con el análisis del recurso audiovisual, los datos pueden exportarse fuera del programa en un formato más amigable. Para ello, se presiona 'File' y 'Export as'. Existen muchas maneras de exportarlo. En este caso, se optó por utilizar 'Export as tab-delimited text' (Figura 8).

Figura 8. Pantalla con comandos para guardar el proyecto analizado



Fuente: elaboración propia

Figura 9. Pantalla con opciones para exportar diferentes niveles del proyecto

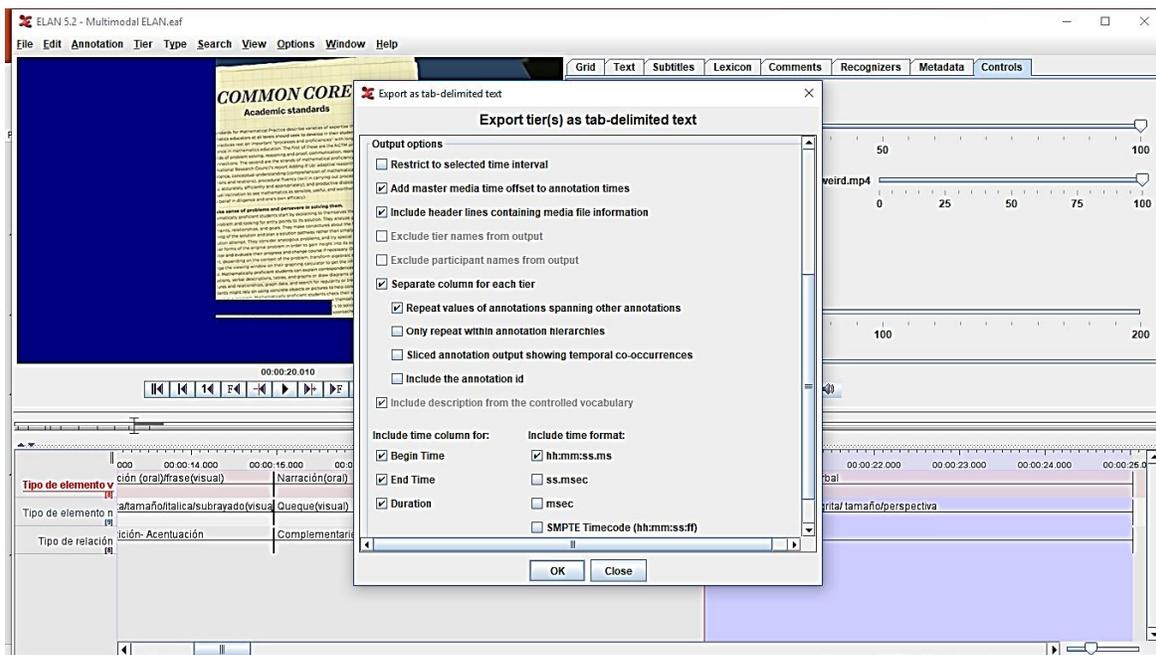


Fuente: elaboración propia

En la nueva ventana, se puede seleccionar la información (anotaciones) que se desean transcribir y las que se quiere excluir (Figura 9). Esto se realiza dándole check a las líneas que interesa exportar. Al terminar, se oprime ‘OK’.

En la siguiente ventanilla, se presentan opciones específicas de cómo se quiere presentar esta información (Figura 10). Esto dependerá del tipo de análisis. En este caso, se seleccionaron los observados en la siguiente imagen. Luego, se presiona ‘Ok’.

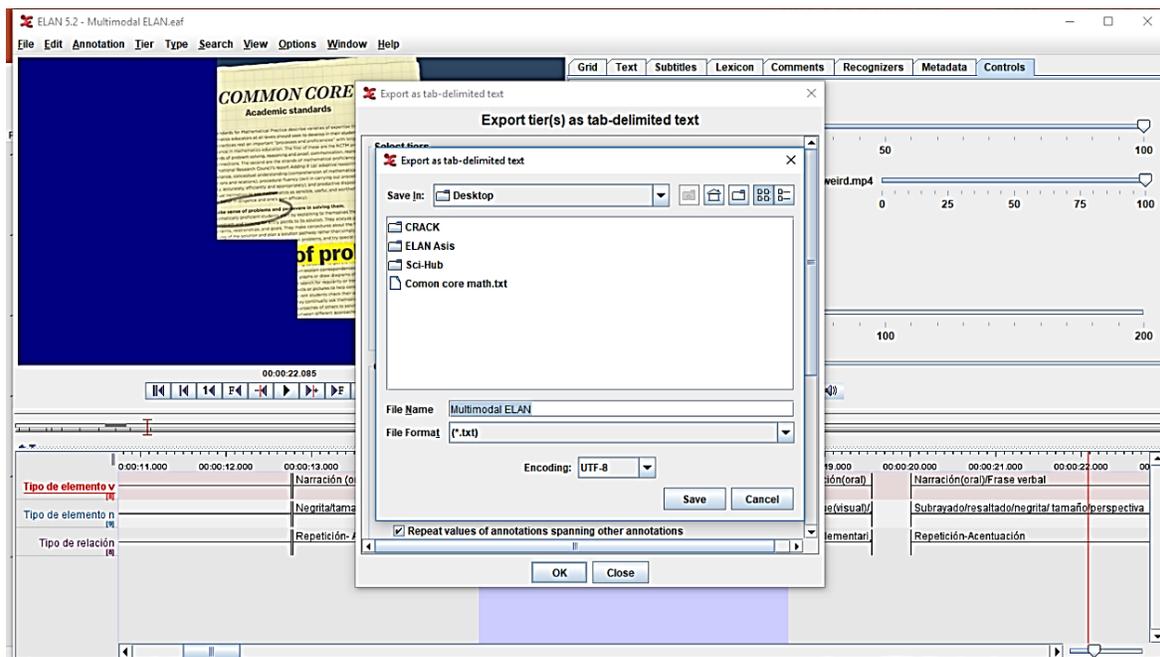
Figura 10. Pantalla con opciones de exportación de resultados



Fuente: elaboración propia

Por último, se presentan las opciones para asignarle un nombre al documento (File Name) y seleccionar el formato del archivo (Figura 11). Al indicar esta información, se presiona Save y el documento aparecerá en las descargas o donde se haya decidido colocar. Si se guarda el archivo en formato .txt, la información posteriormente se puede copiar y pegar en documentos como Word o Excel. Si se guarda en formato .csv, el documento quedará guardado en Excel, ordenado en las diferentes casillas y categorías.

**Figura 11.** Pantalla con opciones para nombrar archivo y seleccionar formato



Fuente: elaboración propia

## Retos en muestreo y recopilación de datos: recomendaciones durante el proceso

A pesar de que los programas de análisis cualitativo pueden facilitar la recopilación y análisis del discurso digital y la aplicación de los preceptos del AD y ACD, existen varios retos y dificultades que pueden aparecer en el transcurso del proceso. En este apartado final, enumeramos las principales recomendaciones que pueden facilitar e, incluso, aligerar el análisis.

### *Tamaño del corpus y las bases de datos*

Debe tenerse en cuenta que, aunque los programas de análisis facilitan el proceso de marcación, procesamiento y acomodo de resultados, no quiere decir que su análisis no requiera ni tome tiempo significativo en realizarse. Cuando se manejan cantidades cuantiosas de datos, lo ideal es generar un plan de trabajo antes de iniciar este proceso. De este modo, puede estimarse la duración del análisis y ponerse metas a corto plazo del avance que debe llevarse a cabo en esos tiempos. Por otro lado, se recomienda generar esquemas sistematizados con las categorías que se plantea analizar, con nombres, familias y códigos

identificables. Esto permitirá mantener un orden y estructura preliminar que se podrá mantener en el transcurso del proceso. Al final del análisis, se obtendrán resultados ordenados que no necesitan pulirse ni arreglarse.

### ***Conocimientos estadísticos básicos***

Aunque las humanidades en muchos aspectos no son disciplinas que utilizan metodologías cuantitativas o que requieran un manejo estadístico complejo, es recomendable al menos poseer un conocimiento de metodologías estadísticas, especialmente cuando se trabaja con corpus o bases de datos grandes. De alguna manera u otra, es importante que el análisis o los objetivos de la investigación sean cualitativos, las herramientas de la estadística general permitirán ordenar los datos, presentarlos adecuadamente y plasmar las tendencias globales que siguen los resultados obtenidos.

La utilización de diagramas, gráficos, figuras, y otros recursos multimodales, como formas de visualizar los resultados generales es una estrategia que se alienta emplear siempre que sea posible. En muchos casos, el uso de estos recursos facilita la transmisión de la información más esencial y permite explicar con mayor facilidad y simpleza información que, si se recogiera de otra manera, sería más difícil de comprender.

A pesar de ser una estrategia que en muchas ocasiones enriquece el trabajo, debe valorarse que no siempre los gráficos o figuras son necesarios para mostrar algún resultado y más bien terminan siendo redundantes y excesivos. Por ejemplo, debe evitarse utilizar gráficos circulares para mostrar promedios muy generales que perfectamente pueden explicarse en dos oraciones. Por lo tanto, debe discriminarse en cuáles instancias favorece el gráfico o diagrama a la presentación de los resultados y en cuáles interfiere.

Por último, hay que valorar el tipo de gráfico o diagrama que se seleccionará para acomodar los resultados. Siempre es recomendable que estos vengán con títulos generales y ejes claros, que sean fáciles de entender y que su presentación sea sobria y no demasiado llamativa. En este sentido, si planea usar simbología de colores para categorías, se recomienda el empleo de colores neutrales, con un código particular o en escala de grises. Las presentaciones de gráficos circulares tienden a ser populares; sin embargo, debe evitarse utilizar este tipo de gráfico, ya que puede ser el menos informativo y generalmente existe una mejor

representación visual. Los gráficos de barras y apilados son sencillos de realizar y suelen ser los más informativos. Por su parte, los gráficos lineales son ideales cuando se busca determinar la correlación entre dos variables o categorías.

### *Capacidad de síntesis*

Al trabajar con bases de datos grandes, la cantidad de resultados que se obtendrán en muchas ocasiones es abrumador. Por ello, la persona investigadora debe ser consciente siempre sobre cuál es su objetivo central en el proyecto que está llevando a cabo y que el proceso de análisis conlleva discriminar qué resultados son indispensables para el estudio y cuáles, a pesar de ser interesantes, pueden omitirse del informe final. Estas decisiones parten de dos realidades que la persona investigadora debe enfrentar al llevar a cabo un proyecto académico. La primera consiste en que el texto académico, ya sea un capítulo, artículo o libro, debe ser coherente en su estructura: deben coincidir el objetivo, con los resultados y conclusiones obtenidas. Por esa razón, todo aquel resultado que se aleje o afecte esa coherencia probablemente no debe formar parte del texto final. La decisión de excluir resultados, en consecuencia, debe ser informada y en función del objetivo central de la investigación.

La segunda realidad consiste en que el espacio alocado para producir el texto académico producto de la investigación tiende a ser limitado. Toda revista académica exige una extensión máxima para todo artículo postulado; los capítulos en libros editados también tienen extensiones límites, aunque no son tan estrictas como las revistas académicas. Por otro lado, no toda investigación tendrá el financiamiento necesario para ser publicada como un libro. La cultura académica ha ido gradualmente cambiando en las últimas décadas y se ha establecido la tendencia de producir textos académicos cortos en extensión, pero sustanciosos en su contenido. Teniendo esto cuenta, debe primar esa perspectiva a la hora de analizar los datos de una investigación y discriminar cuáles son los más importantes.

Aquí no estamos incentivando desechar datos de investigaciones, sino tener un ojo crítico a la hora de acomodar los resultados de una investigación. Es posible, y realmente no poco común, que estos resultados “no importantes” puedan emplearse para un nuevo texto académico con objetivos focalizados en ellos. De esta manera, estos resultados dejan de ser un “exceso” y terminan el punto central de un nuevo texto.

### ***Acceso a programas de análisis cualitativos***

Muchos de los programas de análisis son de acceso abierto y se pueden descargar o instalar desde la web con facilidad; otros, que tienden a ser más completos y sofisticados requieren del pago de una licencia o patente. Estas muchas veces son costosas y sobrepasan el presupuesto que se tiene a la mano para un proyecto de investigación. Por esta razón, previo a analizar los datos de un proyecto, requiere hacerse una selección informada de los programas de análisis cualitativos que mejor se ajusten al tipo de resultados que se desean obtener.

Debe determinarse cuáles de estas opciones son gratuitas, además cuáles las ventajas y limitaciones del programa de análisis. En la mayoría de los casos, existe una opción gratuita que cumpla con los requerimientos para el análisis de datos. En caso de que esto no suceda y que un programa patentado sea la mejor opción, puede consultarse con la institución académica con la que la(s) persona(s) investigadora(s) estén afiliadas para determinar si esta posee la licencia del programa. Es común que universidades y centros de investigación cuenten con estas licencias, ya que son programas de gran utilidad para muchas disciplinas. En estas circunstancias, puede obtenerse el acceso mediante la institución académica. No obstante, debe enfatizarse que siempre hay opciones gratuitas y los programas con licencia no son indispensables.

## Referencias

- Badilla, H., Cruz, K., Pereira, F., Rodríguez, P., Rojas, B. Saborío, A., Sáenz, R., & Vindas, F. (2020). A propósito de El Caribe. *Origen del mundo moderno*. La experiencia de aproximarse a las literaturas de los Caribes desde las Humanidades Digitales. *Istmo*, 40(2020), 144-156. <http://istmo.denison.edu/n40/avances/13.html>
- Calsamiglia, H., & Tusón, A. (2002). *Las cosas del decir. Manual del análisis del discurso*. Planeta.
- Cantamutto, L., & Vela-Delfa, C. (2016). El discurso digital como objeto de estudio: de la descripción de interfaces a la definición de propiedades. *Aposta. Revista de Ciencias Sociales*, 69, 296-323. <http://www.apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/cvela2.pdf>
- Del Río, G. (Coord.) (2014a). *La cultura de los datos. Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Argente de Humanidades Digitales*. Universidad Nacional de la Plata. <https://bit.ly/3bF5Nri>
- Del Río, G. (Coord.) (2014b). *De qué hablamos cuando hablamos de Humanidades Digitales. I Jornadas Nacionales de Humanidades Digitales: Culturas, Tecnologías, Saberes*. Asociación Argentina de Humanidades Digitales, Buenos Aires. <https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/90.pdf>
- Garrido-Rodríguez, M. (2002). Análisis del discurso: ¿problemas sin resolver? *Contexto*, XIX.XX (37-40), 123-141.
- Gayol, V. & Melo, J. (2017). Presente y perspectivas de las humanidades digitales en América Latina. *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 47(2), 281-284. <https://doi.org/10.4000/mcv.7907>
- Gold, M. (2012). *Debates in the Digital Humanities*. University of Minnesota Press.
- Lingüística UCR. (2023, 23 de noviembre). *Conferencia: Novedades y rutas de las Humanidades Digitales*. [video]. Facebook. <https://www.facebook.com/linguistica.ucr/videos/5880245782026960/>
- Nijmegen: Max Planck Institute for Psycholinguistics. (2023). *ELAN* (Version 6.7) [software]. <https://archive.mpi.nl/tla/elan>

- Rodríguez, D. K., Haber, G. Y. & Gómez, M. M. (2021). Digital Humanities: an approach to emerging methodologies from the case #ElectionsUSA. *ARCIC*, 10(25). [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2411-99702021000100301](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2411-99702021000100301)
- Svensson, P. (2010). The Landscape of Digital Humanities. *DHQ: Digital Humanities Quarterly*, 4 (1). <https://dhq-static.digitalhumanities.org/pdf/000080.pdf>
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge University Press.
- Terras, M., Nyhan, J., & Vanhoutte, E. (2013). *Defining Digital Humanities: A Reader*. Routledge.
- van Dijk, T. (Comp.). (1997). *El discurso como estructura y proceso*. Gedisa.
- Vicerrectoría de Docencia de la Universidad de Costa Rica. (2022, 14 de noviembre). *Resolución Vicerrectoría de Docencia VD-12312-2022. Creación de la Cátedra temática Interdisciplinaria de Humanidades Digitales*. Universidad de Costa Rica. <https://vd.ucr.ac.cr/documento/resolucion-vicerrectoria-de-docencia-vd-12312-2022/>
- University of Minnesota. (2024). *VideoAnt* [software]. <https://ant.umn.edu/>
- Wodak, R. (2003). De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos. En R. Wodak, & M. Meyer (Comp.), *Métodos de análisis crítico del discurso* (pp. 14-33). Gedisa.